

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.728.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, SÁBADO 29 JULIO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

LA GUERRA EUROPEA



Danza nacional de los rusos que combaten en Francia

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria del día 24 de Julio de 1916.

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Moncada Masó; asistiendo los concejales señores Pons Sitges, Pons Zabala, Catchot, Mercadal, Escudero, Panedas, Bosch, Gomila Carreras, Pons Castell, Botella y Olives.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder licencia a don José Gomila Petrus para abrir una puerta en el frontis de la casa que posee en la calle de Santa Rosa.

Emprender desde luego por administración las obras de construcción de las Rampas para unir las calles de Santo Cristo y Portal de Mar con la plaza de la Pescadería con sujeción al proyecto aprobado por el Ayuntamiento en sesión de 1.º Diciembre último.

Corregir con multas de diez pesetas las extralimitaciones que cometen los particulares que sin el previo permiso del Ayuntamiento efectúan obras en las fachadas o paredes que lindan con las vías públicas municipales, coloquen toldos, instalen motores y hagan otras operaciones de análoga naturaleza.

Aprobar varias cuentas.

Consignar en el Presupuesto ordinario de 1917 la suma de 666'66 pesetas para pago de cincuenta libras, moneda menorquina a cada una de las hermanas Doña Antonia, doña Agueda, doña Marina y doña Esperanza Taltavull Seguí por ser de la parentela de don Gerónimo Sintés, fundador de una pia Almoyna.

No exigir a la Sociedad de construcción de casas para obreros de Mahón el pago del arbitrio municipal por las cinco casas últimamente construidas en la carretera de San Luís.

Explorar la voluntad de los niños de las escuelas nacionales de esta ciudad por si cinco de ellos desean formar parte de la Colonia escolar que la excelentísima Diputación organiza en el puerto de Sóller.

Aprobar el proyecto de obras de mejora del Teatro Principal, efectuándose por administración y consignándose cantidad en el presupuesto de 1917 para pago de las mismas.

Hacer retirar el hierro que embaraza el Cos Nou.

Dirigir atenta comunicación a las autoridades, Senadores por Baleares, Diputados a Cortes y Provinciales

por Menorca, entidades y particulares interesándose para que concedan algún donativo para los establecimientos municipales de Beneficencia.

Un señor Concejal manifestó que la casa de comercio de que es socio en la Habana destinaba veinticinco duros para los establecimientos municipales de Beneficencia.

Oficiar a la Junta de transportes y de subsistencias solicitando datos para conocer oficialmente las condiciones en que ha cedido una partida de trigo a los fabricantes de harinas de esta ciudad.

El 28 del actual saldrá para el puerto de Addaya la Colonia escolar que sostiene el Municipio.

Arreglar el piso del Cos Nou.

Conceder un mes de licencia al Alcalde señor de Moncada.

## A INFORME

De la Comisión de Fomento:

Instancia de don José Illán Salmorón solicitando permiso para colocar un toldo en el frontis de la casa número 7 de la calle Nueva.

Comunicación del señor Jefe de la Cárcel del Partido interesando se lleven a cabo en el plazo más breve posible las obras de reparación del pabellón destinado a cocina.

Moción del concejal señor Pons Castell proponiendo lo que sigue:

1.º Que se traslade al mercado del Carmen la venta de carnes frescas que en la actualidad se realiza en la plaza de la Pescadería.

2.º Que por el señor Arquitecto se estudie el proyecto de construcción de nuevos locales para la venta de carnes frescas en el Mercado del Carmen y

3.º Que se estudie la aplicación que para el servicio del Mercado del Carmen convendría dar al local que sirve de parada de caballerías y carruajes en los bajos del Palacio de Justicia.

Moción del señor Botella proponiendo el arreglo de una alcantarilla que atraviesa el Cos Nou.

Moción del señor Gomila Carreras refiriéndose a las condiciones con que el Gobierno ha cedido un lote de trigo a los fabricantes de harina de ésta y proponiendo se nombre un concejal para que se entere del asunto, lleve una cuenta corriente de la harina que se fabrique con el trigo de dicha procedencia y se señale con una marca el saco que la contenga.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Moción del señor Pons Castell para que se estudie si es factible cobrar las trescientas y pico de pesetas que por recargo municipal sobre espectáculos públicos está adeudando don José López Aragonés y caso de resultar insolvente, que se declara fallida la partida.

De la Comisión especial compuesta de los señores Pons Sitges, Escudero, Pons Zabala y Catchot para estudiar el asunto expuesto por el primero de estos señores referente a adquirir el chalet Villa Antonia sito en la carretera de San Luís para regalarlo a los protectores de los establecimientos municipales de Beneficencia.

De la Comisión especial compuesta de los señores Pons Sitges, Pons Vinent y Mercadal para que estudien y propongan el proyecto de reglamento para la venta en los mercados y puestos públicos.

De la Comisión especial compuesta de los señores Pons Sitges, Beltrán, Mercadal, Catchot, Olives, Gomila Carreras y Botella, para que propongan el programa de fiestas que han de celebrarse con motivo de la festividad de Nuestra Señora de Gracia.

## INDETERMINADO

El señor Catchot denunció el abuso que viene cometiendo una barquillera vertiendo el agua del depósito de hielo.

El señor Panedas se interesó para que se estudie la relación presentada de asilados en el Hospital civil.

El señor Alcalde enteró al Ayuntamiento de lo tratado en la reunión celebrada hoy con varios fabricantes de harinas.

El señor Alcalde manifestó que en vista de la opinión dada por el señor

Veterinario encargado del Matadero no creía conveniente ampliar las horas de matanza.

Y se levantó la sesión.

## Agencia Consular de Francia EN CIUDADELA

### Aviso al público

El jueves día 3 del próximo Agosto a las 10 de la mañana y en la casa n.º 8 de la calle Mayor del pueblo de Fornells se procederá a la venta en pública subasta de los botes y accesorios salvados del naufragio del vapor francés «Fournel».

Los botes y accesorios estarán de manifiesto a los licitadores hasta el próximo Agosto.

Para más detalles y condiciones dirigirse en

Mahón. Consulado de Francia.  
Fornells. A don Miguel Caules Bagur.

Ciudadela: Consulado de Francia.  
El Agente Consular, M. Mir Gener.

DON PEDRO MARÍA CARDONA Y Prieto Teniente de Navío Juez Instructor en expediente que instruye sobre hallazgo de varios bocoyos

Hago saber: Que en la segunda decena de este presente mes han aparecido en la costa Norte de esta Isla unos 500 bocoyos vacíos de una capacidad aproximada de 800 litros cada uno con diversas marcas siendo las principales Amielbaut Algier, Andoise Narbonne, Xes Gallebert Algier, Ricomme Algier, Societé Anónime Algier, Nougier Certe, Compagnie Generale Trasatlantich Paris, Margua Noc Marseille, Nou, Gulep Algier y otras varias que no se distinguen acompa-

Mientras que el anciano, en pie, con potente voz, que dominaba el ruido del mar, decía el anterior monólogo, las ondulaciones de las olas le hacían aparecer ya en la obscuridad, ya en la luz; el marinero estaba pálido; gruesas gotas de sudor le caían en la frente, temblaba como la hoja en el árbol, besaba de vez en cuando el rosario, y cuando el anciano concluyó de hablar, arrojó la pistola y cayó de rodillas:

—Perdón, señor—exclamó;—habláis como hablaría Dios. No tenía yo razón; mi hermano era culpable. Efectuaré cuanto pueda por reparar mi crimen. Dispone de mí. Mandad, que yo obedeceré.

—Te perdono—le dijo el anciano.

## II

### MEMORIA DE CAMPESINO EQUIVALE

#### A CIENCIA DE CAPITAN

Las provisiones que conducía en el bote no fueron inútiles, porque los dos fugitivos se vieron en la necesidad de hacer muchos rodeos y emplearon treinta y seis horas en arribar a la costa. Pasaron una noche en el mar, una noche tranquila, que alumbraba bastante la luna a gente que quería ocultarse. Tuvieron desde luego que alejarse de Francia a tomar el largo hacia Jersey.

Oyeron el último y supremo cañoneo de la corbeta vencida, como se escucha el último rugido del león muerto por los cazadores en el bosque. Después se restableció el silencio en el mar.

La corbeta la *Claymore* murió de igual manera que *El Vengador*, pero la gloria no lo supo. Nadie es héroe contra su patria.

Halmalo era sorprendente marinero; ejecutó milagros de destreza y de inteligencia, y la improvisación

Se persignó por segunda vez. Después agregó:

—Estoy resuelto; os concedo un minuto, señor.

Armó la pistola.

—¿Por qué me llamas señor?

—Porque lo sois; eso se comprende.

—¿Tú tienes señor?

—Sí, y grande. ¿Hay alguien que no lo tenga?

—¿Dónde está tu señor?

—Lo ignoro; salió del país; se llama el señor marqués de Lantenac, vizconde de Fontenay, es Príncipe en Bretaña y señor de las siete Florestas; aunque nunca le he visto, eso no impide que sea mi señor.

—¿Si le vieses, le obedecerías?

—Desde luego; sería un pagano si no le obedeciese.

Se debe obedecer a Dios en primer término; después al Rey, que es como Dios, y luego al señor, que es como el Rey. Pero no se trata ahora de eso; habéis muerto a mi hermano, y debo mataros.

—Ante todo te contesto que matando a tu hermano he obrado bien.

El marinero apretó la pistola con la mano.

—Preparaos ya.

—Sea—replicó el anciano.—¿Dónde está el sacerdote?

—preguntó con serenidad.

—¿El sacerdote?—exclamó mirándole Halmalo.

—Sí; yo le proporcioné uno a tu hermano; debes asimismo, proporcionármelo.

—No lo tengo a mi disposición. ¿Acaso hay sacerdotes en alta mar?

Entretanto se oían explosiones convulsivas, cada vez más lejanas.

—Los que fallecen en aquella batalla, reciben la absolución.

—Eso es verdad—murmuró el marinero.

El anciano prosiguió:

—Vas a perder mi alma, y eso es de suma gravedad.

Pensativo el marinero, inclinó la cabeza.

# COMUNICACIONES MARITIMAS

Como hemos hecho otras veces, publicamos a continuación el itinerario marítimo vigente, en el que para mayor claridad referimos a Mahón y Ciudadela las entradas y salidas señaladas según el orden sucesivo de los días de la semana.

Las horas de llegada deben sobreentenderse como una referencia aproximada, ya que es imposible fijarlas exactamente.

Nuestros lectores, a quienes dedicamos este pequeño trabajo, pueden recortar el presente cuadro y ponerlo a la vista en su despacho, taller, almacén, etcétera:

## ITINERARIOS PARA MAHON

| DÍAS      | LLEGADAS  |                        | SALIDAS     |                     | OBSERVACIONES                         |
|-----------|-----------|------------------------|-------------|---------------------|---------------------------------------|
|           | Horas     | Procedencia            | Horas       | Destino             |                                       |
| Lunes     |           |                        | 5 1/2 tarde | A Barcelona         |                                       |
| Martes    | 12 mañana | De Barcelona y Alcudia |             |                     |                                       |
| Miércoles |           |                        | 8 noche     | A Palma             |                                       |
| Jueves    | 7 mañana  | De Barcelona           | 5 1/2 tarde | A Barcelona         |                                       |
| Viernes   | 7 mañana  | De Palma               |             |                     |                                       |
| Sábado    |           |                        | 9 mañana    | Alcudia y Barcelona | Enlaza con el de Ciudadela en Alcudia |
| Domingo   | 7 mañana  | De Barcelona           |             |                     |                                       |

## ITINERARIOS PARA CIUDADELA

| DÍAS    | LLEGADAS |             | SALIDAS |           | OBSERVACIONES                                      |
|---------|----------|-------------|---------|-----------|--|
|         | Horas    | Procedencia | Horas   | Destino   |  |
| Lunes   |          |             | 1 tarde | A Alcudia | Enlaza en Alcudia con el que procede de Barcelona. |
| Martes  | 8 mañana | De Alcudia  |         |           |  |
| Jueves  |          |             | 8 noche | A Palma   |  |
| Sábado  | 5 mañana | De Palma    | 1 tarde | A Alcudia | Enlaza con el que ha salido de Mahón.              |
| Domingo | 8 mañana | De Alcudia  |         |           |  |

ñadas todas de numeración cuyo detalle consta en este juzgado.

Lo que se participa al público para que todo el que se crea con derecho a la propiedad de alguno de los bocoys citados se sirva justificarla hasta el 31 de Agosto próximo fecha en que se cierra la audiencia instructora en este expediente.

Mahón 27 Julio 1916.—Pedro María Cardona.

**Mokafina** CON CAFÉ inmensamente mejor que café con leche

### PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

### CASINO DEL CONSEY

Debiendo renovarse a tenor de lo que dispone el vigente reglamento, los cargos de Vice-presidente, Tesorero y Secretario de esta Junta Directiva, se convoca junta general ordinaria para las doce del día 30 de los corrientes a dicho objeto.

Mahón 26 Julio de 1916.—El Secretario, B. Caules.

# Noticias Marítimas

## Entradas y salidas de buques

Para Barcelona y Alcudia ha salido esta mañana a las nueve el vapor «Mahón», que debe regresar el martes a las primeras horas de la tarde.

—Procedente de Barcelona llegará mañana el «Monte-Toro», que saldrá el lunes a las cinco y media para el mismo puerto.

—Esta mañana habrá llegado a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma y volverá a salir a la una de la tarde para Alcudia, donde enlazará con el vapor «Mahón».

Ayer mañana emprendió de nuevo su salida para Palma el laúd «Nuestra Señora del Carmen».

## Regatas

Recordamos que mañana de tres a tres y cuarto de la tarde tendrán lugar en nuestro puerto las regatas de guairos conforme indicáramos en uno de nuestros pasados números, por lo que reina gran entusiasmo.

El punto de salida es el Arsenal, dando la vuelta a las boyas de San Felipe para regresar al sitio de partida.

El premio que se disputarán los guairos «Vedrine» y «Júpiter» será de 25 pesetas en metálico.

—Para distinguirse de las otras embarcaciones llevarán alguna bandera.

Presenciará las regatas el segundo comandante de Marina don Pedro M.ª Cardona.

## Otras noticias

Algunos datos relativos al nuevo submarino «Peral», primero que en los talleres norteamericanos se construye para España.

Lo mandará el capitán de corbeta don Fernando Carranza, siendo segundo comandante el Alférez de navío señor Vial.

La dotación de este buque se encuentra hace tiempo en los Estados Unidos.

Aunque las pruebas de máquinas en los talleres de dicho submarino han dado excelentes resultados, todavía necesita el buque hacer las prue-

bas reglamentarias que se verificarán en la primera quincena de Agosto.

No se sabe en la forma que vendrá a España, si hará el viaje solo o escoltado.

Es muy posible que esté en condiciones de venir a principios de Septiembre.

# ESPECTACULOS

**TEATRO DE VERANO.**—En la sesión de hoy y en las de mañana a las ocho y media y a las diez y media, además de tomar parte las aplaudidas hermanas Gómez se proyectarán escogidas películas.

**CINE CONSEY.**—Programas verdaderamente interesantes para hoy y mañana en los que figura la preciosa cinta «Deuda de sangre» (cinco partes) protagonista el célebre artista Giraldozzi.

Habrà una sesión hoy y dos mañana a las seis y media y a las nueve y media, esta última permanente hasta las doce y media.

El próximo sábado se estrenará la primera serie de la célebre película «Los Vampiros».

**CINE MODERNO.**—Hoy a las nueve y media y mañana a las seis y media y a las nueve y media se darán las últimas proyecciones de los episodios 21 y 22 de «La moneda rota».

Completarán los programas interesantes films.

## Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

## VEDADO

Queda terminantemente prohibido cazar y transitar sin permiso del propietario, o de quien éste delegue, en los terrenos del predio «S'Espeume vey» de este término municipal.

# CRONICA LOCAL Y GENERAL

## Fiestas en Fornells

Se celebrarán las fiestas en dicho pueblo en los días 29, 30 y 31; el primer día por la tarde habrá un gran baile, y una banda de música ejecutará un escogido repertorio.

El día 30 después de la misa tendrán lugar carreras de caballos y burros; regatas a remo por la tarde y baile, y por la noche fuegos artificiales.

El día 31, como en el anterior, regatas a vela con sus premios recaudados por la empresa.

\*\*

Los que pasen a Fornells encontrarán un buen servicio de comidas y refrescos en el establecimiento del señor Gelabert, conocido por «El Papa».

**GASEOSAS DE LIMON** del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.

**ESPUMANTE IDEAL MIRET.** — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sinies, Prieto y Caules.

## Destinos

El torrero don Fernando Llobera Hongo, que prestaba sus servicios en el faro Tagomago (Ibiza) ha sido destinado a las Luces de Lazareto y boyas del puerto de Mahón.

## Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la plaza de la Explanada: A las 5.—Vizcaya y Malabar.

## Visita

Nos hemos visto favorecidos con la visita del señor conde de Raïchevitch, distinguido periodista ruso, redactor corresponsal de «El Día de la Bolsa», de Petrogrado.

El señor Conde, a quien damos la bienvenida atentamente, hace cuatro años que recorre el mundo en motocicleta y envía sus impresiones de viaje al citado periódico.

**LE PRINTEMPS.**—Nueva, 2 y Hannover, 1. Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, Perfumes y toda clase de artículos propios para caballero. Precios económicos. Siempre novedades. Nada de saldos.

## Distinción merecida

El Presidente de la República francesa, señor Poincaré, al contestar un mensaje de felicitación con motivo de la fiesta del 14 de Julio, ha encargado al señor Cónsul acreditado en Palma que se den las gracias al senador don Jerónimo Pou, estimado amigo a quien felicitamos por la mención especial que ha merecido del primer ciudadano de Francia.

## Obra pía de Jerusalem

En la relación oficial publicada por el Ministerio de Estado de las cantidades recaudadas en 1915 para la obra pía de los santos lugares de Jerusalem figura Menorca con la cantidad de 190'95 pesetas.

## DIDON

Refresco Ideal Siempre imitado, nunca igualado

## Un casamiento

Anteayer con sujeción al rito evangélico contrajeron matrimonio la señorita Juana Ferrer y nuestro amigo don Gabriel Planells.

La unión fué también inscrita en el Registro civil con arreglo a la ley.

Para unir a los contrayentes vino expresamente de Barcelona nuestro distinguido amigo el pastor evangélico señor Longás, a quien hemos fenido el gusto de saludar.

Nuestra cordial felicitación a los recién casados a quienes deseamos toda suerte de venturas.

—Al perder mi alma—signió diciendo el anciano, —pierdes la tuya. Escucha: te tengo lástima. Condúctete conmigo como quieras; yo cumplí mi deber salvando primero la vida de tu hermano y quitándosela luego por castigo. Ahora también cumplo mi deber tratando de salvar tu alma. Recapacita, porque lo que te voy a decir te importa mucho. ¿Oyes en este instante los cañonazos? Pues allí hay hombres que mueren, desesperados que agonizan, esposos que no volverán a ver a sus mujeres, padres que no volverán a ver a sus hijos, hermanos que no verán jamás a sus hermanos. ¿Por culpa de quién? por culpa de tu hermano. Sé que crees en Dios, y tú sabes que Dios padece en este momento. Dios sufre por su hijo cristianísimo, el Rey de Francia, que es un niño, como el niño Jesús, y que está prisionero en la Torre del Temple; Dios sufre por su iglesia de Bretaña; Dios sufre por sus catedrales profanadas, por sus evangelios destrozados, por sus casas de oración violadas, Dios sufre por sus sacerdotes asesinados. ¿Qué idea nos llevó a este buque, que quizás sucumbe en estos momentos? Ir en auxilio de Dios. Si tu hermano, como buen servidor, hubiese cumplido fielmente su oficio de hombre prudente y útil, no nos hubiera sobrevenido el desastre de la caronada, no se hubiera inutilizado la corbeta, y no extraviándose de su derrotero, no hubiera caído en el poder de esa escuadra de perdición, y a estas horas todos estaríamos desembarcando en Francia como hombres de guerra y como marinos, sable en mano y con la bandera desplegada, a auxiliar a los valientes aldeanos de la Vendée, a salvar a la Francia, a salvar al Rey, a salvar la causa de Dios. Eso veníamos a hacer, y lo hubiéramos efectuado; eso es lo que yo sólo podría hacer aún. Pero tú te resistes, y en este combate de los impíos contra los sacerdotes, de los regicidas contra el Soberano, de Satanás contra Dios, tú estás por Satanás. Tu hermano fué el primer auxiliar del demonio, tú eres el segundo; él empezó la obra y tú la acabas. Te decides por los regicidas y contra el trono,

por los miserables contra la Iglesia, y privas a la causa de Dios del último recurso. Porque no estando yo en la Vendée, yo, que represento al Rey, las aldeas seguirán ardiendo, las familias llorando, los sacerdotes muriendo, la Breaña perdida, el Rey en la cárcel y Jesucristo en la amargura. ¿Quién tendrá la culpa de todo esto? Tú. Adelante, pues, termina tu obra. Contaba contigo para que me sirvieras mi causa, me equivoqué; pero tú tienes razón, porque hice matar a tu hermano. Tu hermano era heroico, y le recompensé; tu hermano fué culpable y le hice castigar; faltó a su deber, yo no falté al mío. Como me porté me volvería a portar; en casos análogos, como mandé fusilar a tu hermano, hubiera mandado fusilar a mi hijo. Ahora, aquí tú eres el señor y mandas, pero te compadezco, porque engañaste a tu capitán. Eres cristiano y careces de fe, eres breton y careces de honor, fuí entregado a tu lealtad y aceptado por tu traición, y vas a matar al que prometiste salvar la vida. ¿Sabes qué vas a perder? Pues vas a perjudicarte a tí mismo. Quitándome la vida, que corresponde al Rey, entregas tu eternidad al demonio. Come el crimen, no te detengas, malogra tu parte de paraíso; ¡gracias a tí vencerá el diablo, gracias a tí las iglesias caerán, los paganos seguirán fundiendo las campanas para transformarlas en cañones y ametrallarán a los hombres con el metal que salvaba las almas. En este instante en que te hablo, quizá la campana que sonó en tu bautizo mata tal vez a tu madre. Prosigue, ayuda al demonio; no vaciles. Condené a tu hermano, pero es menester que pienses que fuí el instrumento de Dios. Mira lo que vas a hacer; ¿sabes siquiera si me hallo en estado de gracia? No lo sabes, pero obra como quieras; eres libre para enviarme al infierno y arrojarte en él conmigo. La condenación de los dos está en tus manos; tú eres el responsable de ella ante Dios. Estamos solos frente a frente del abismo; sigue, concluye, acaba. Soy anciano y eres joven, estoy desarmado y tú con armas; mátame.



# Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esterería de LLUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

## Comercio \* \* La Fantasía \* \* Nueva, 18

de Tejidos Gran surtido de novedades para señora  
propias para la presente temporada  
LANERIA = SEDERIAS = BENGALINAS = GASAS Y ETAMINES =  
LISOS Y ESTAMPADOS = LENCERIA = PAÑOLERIA = PERCALES  
CEFIROS Y OTROS ARTICULOS

Especialidad en géneros negros y telas blancas  
A PRECIOS MUY LIMITADOS

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :- Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés.

San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C<sup>ia</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez. Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

BOMBONES, grajeas, peladillas, etc., de la casa Isidro Solé y C.<sup>a</sup> de Barcelona. Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

HULES, gutaperchas, moleskines, barnices, esmaltes, secantes líquidos, subsitit, silicalinas, etc., de la casa Agusiñ Castell de Barcelona. Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negro de Barcelona. Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 44 - Mahón.

MAQUINA de escribir «Monarch» de sólida construcción, escritura visible y todos los adelantos modernos. Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada. Rampa de la Abundancia.

JAMONES, chorizos, salchichones y embutidos de todas clases de «La Unión de Tocineros» de Barcelona. Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

VERMOUTH «Aguila Rosa» y vinos corrientes de la casa Quinquier y Ventosa, S. en C., de Barcelona. Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, 15 y Norte 1, Mahón.

AZAFRANES puros garantizados en cajas litografiadas y en carteritas, de la casa Gonzalo Castell de Novelda (Alicante). Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR

**DOBLAD**

**MAQUINA PLEQUESS**

**NUEVA, 32. - MAHON.**

### Para nuestros lectores CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya

perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

# Agua imperial alcalina diurética